

# 綜合資產負債表 Consolidated Balance Sheet

於二零零五年十二月三十一日  
At 31 December 2005

		附註 Note	2005 千美元 US\$'000	2004 千美元 US\$'000 (重列) (restated)
<b>資產及負債</b>	<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>			
<b>非流動資產</b>	<b>Non-current assets</b>			
物業、機器及設備	Property, plant and equipment	16	991,279	879,964
無形資產	Intangible assets	17	15,303	—
聯營公司權益	Interests in associates	19	54,863	53,154
合營企業權益	Interests in a joint venture	20	—	30,058
土地租約溢價	Premium for land lease	21	54,446	51,349
可供出售金融資產／ 其他非流動投資	Available-for-sale financial assets / Other non-current financial assets	22	10,047	3,109
遞延稅項資產	Deferred tax assets	31	5,379	6,197
			<b>1,131,317</b>	1,023,831
<b>流動資產</b>	<b>Current assets</b>			
按公允價值列賬及在損益賬 處理的財務資產／流動 投資	Financial assets at fair value through profit or loss / Current financial assets	23	2,633	16,466
存貨	Inventories	24	101,566	96,590
應收賬款	Trade receivables	25	84,573	71,499
預付款項及其他應收款項	Prepayments and other receivables		72,484	66,257
抵押銀行存款	Pledged bank deposits	26	4,041	1,394
銀行結餘及現金	Bank balances and cash		152,316	126,152
			<b>417,613</b>	378,358
<b>流動負債</b>	<b>Current liabilities</b>			
應付賬款	Trade payables	28	206,007	188,398
其他應付款項	Other payables		139,130	96,275
有息借貸 之即期部份	Current portion of interest-bearing borrowings	29	119,648	186,606
客戶預付款項	Advance payments from customers		16,612	7,372
稅項	Taxation		3,503	2,575
			<b>484,900</b>	481,226
<b>淨流動負債</b>	<b>Net current liabilities</b>			
			<b>(67,287)</b>	(102,868)
<b>總資產減流動負債</b>	<b>Total assets less current liabilities</b>			
			<b>1,064,030</b>	920,963





		附註 Note	2005 千美元 US\$'000	2004 千美元 US\$'000 (重列) (restated)
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current liabilities</b>			
長期有息借貸	Long-term interest-bearing borrowings	29	<b>32,880</b>	13,581
其他非流動應付款項	Other non-current payables		<b>8,168</b>	10,913
員工福利責任	Employee benefit obligations	30	<b>5,793</b>	4,887
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	31	<b>6,816</b>	6,176
			<b>53,657</b>	35,557
<b>淨資產</b>	<b>NET ASSETS</b>		<b>1,010,373</b>	885,406
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>			
發行股本	Issued capital	32	<b>27,943</b>	27,943
儲備	Reserves	33(a)	<b>714,381</b>	706,788
擬派特別股息	Proposed special dividend	33(a)	<b>59,799</b>	—
擬派末期股息	Proposed final dividend	33(a)	<b>69,859</b>	63,712
<b>本公司股東應佔股本及儲備</b>	<b>Total capital and reserves attributable to equity holders of the Company</b>		<b>871,982</b>	798,443
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority interest</b>	33(a)	<b>138,391</b>	86,963
<b>股東權益總額</b>	<b>TOTAL EQUITY</b>		<b>1,010,373</b>	885,406

於二零零六年四月二十四日經董事會批准及  
授權簽發

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 24 April  
2006

魏應州 **Wei Ing-Chou**  
董事 Director

井田毅 **Takeshi Ida**  
董事 Director

